

Kettenkrad

Sd.Kfz. 2 Kleines Kettenkraftrad Typ HK 101

UK

At the beginning, Sd.Kfz. 2 "Kettenkrad", was developed as light means of transport for airborne troops. It was a small vehicle with the front similar to a motorcycle, characterized by its handlebars and its central wheel and by a rear designed to feature a 6 wheels tracked structure. The Kettenkrad could transport 2 passengers, additionally to the driver, or transport goods and ammunitions. It could reach a top speed of 70 km/h thanks to its OHV inline-four Opel water-cooling engine , the same featured on Opel Olympia car. Through its tow hook it was able to drag up to 450 kg of goods as antitank cannons of moderate size. The Kettenkrad resulted to be perfect in carrying loads and people on uneven grounds, as those sandy in North Africa or muddy ones in Russian Steppe. Later, since 1944 onwards, it was used on runways for handling of jet fighters Messerschmitt Me 262 and jet bombers Arado A-234.

DE

Das zu Beginn als leichtes Transportmittel für die Luftlandetruppen entwickelte Sd.Kfz. 2 "Kettenkrad" war ein kleines Fahrzeug, dessen Vorderteil ähnlich wie bei einem Motorrad durch eine Lenkstange und das mittige Rad gekennzeichnet war, während es hinten geplant war, um eine mit Raupen ausgestattete Konstruktion mit 6 Rädern aufzunehmen. Das Kettenkrad konnte außer dem Fahrer 2 Menschen oder Material und Munition transportieren. Dank dem Vierzylinder OHV-Reihenmotor von Opel mit 1488 cm³ Hubraum und Wasserkühlung, dem selben Motor wie beim Personenkraftwagen Opel Olympia, konnte es eine Höchstgeschwindigkeit von 70 km/h erreichen. Durch den hinteren Haken konnte es bis zu 450 kg Material, aber auch Kleingeschütz für die Panzerabwehr schleppen. Das Kettenkrad war optimal für den Transport von Lasten und Truppen auf schwierigem Gelände, wie zum Beispiel das sandige Gelände in Nordafrika oder die russische Steppe. Später wurde es dann ab dem Jahre 1944 auch zum Bewegen der Düsengäger Messerschmitt Me 262 und der Düsenspender Arado A-234 eingesetzt.

ES

Desarrollado inicialmente como medio de transporte ligero para las tropas aerotransportadas, el Sd.Kfz. 2 "Kettenkrad" era un pequeño avión con la parte anterior similar a una motocicleta, caracterizado por el manubrio y por la rueda central, y por la parte posterior proyectada para adoptar una estructura articulada de 6 ruedas. El Kettenkrad podía transportar a 2 hombres, además del conductor, o bien transportar materiales y municiones. Gracias a su motor Opel de 4 cilindros en línea de 1.488 cm³ con distribución de válvulas en la cabeza y enfriamiento por agua, el mismo del automóvil Opel Olympia, podía alcanzar una velocidad máxima de 70 Km/h. Gracias a su gancho posterior, podía arrastrar hasta 450 Kg de material, pero también cañones anti-tanque de dimensiones limitadas. El Kettenkrad demostró ser óptimo para transportar cargas y hombres por terrenos difíciles como los arenosos del Norte de África o losodos como los de la estepa Rusa. Más tarde, a partir de 1944, también se utilizó para desplazar por las pistas de vuelo los caza de reacción Messerschmitt Me 262 y los bombarderos de reacción Arado A-234.



- | |
|---|
| EN WARNING: Model for adult modellers age 14 and over |
| IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni |
| FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus. |
| DE ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre. |
| NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder. |
| ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años. |

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarcati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere ohne Spritzling entfernen. Eventuelle Grade werden mit einer Klinge oder feinem Schmiergelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummern folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

IT

Sviluppato inizialmente come mezzo da trasporto leggero per le truppe aeroportate, l'Sd. Kfz. 2 "Kettenkrad" era un piccolo veicolo con la parte anteriore simile ad una motocicletta, caratterizzato per il manubrio e per la ruota centrale, e per la parte posteriore progettata per adottare un struttura cingolata a 6 ruote. Il Kettenkrad poteva trasportare 2 uomini, oltre al conducente, oppure trasportare materiali e munizioni. Grazie al suo motore Opel 4 cilindri in linea di 1488 cm³ con distribuzione a valvole in testa e raffreddamento ad acqua , lo stesso dell' auto Opel Olympia , poteva raggiungere una velocità massima di 70 Km/h. Per mezzo del suo gancio posteriore era capace di trainare sino a 450 Kg di materiale ma anche cannoni anticarro di dimensioni contenute. Il Kettenkrad si dimostrò ottimale per trasportare carichi e uomini su terreni difficili come quelli sabbiosi del Nord Africa o fangosi della steppa Russa. Più tardi, dal 1944 in poi, venne anche impiegato per la movimentazione sulle piste di volo dei cacciabombardieri Messerschmitt Me 262 e dei bombardieri a reazione Arado A-234.

FR

D'abord développé comme moyen de transport léger pour les troupes aéroportées, l'Sd. Kfz. 2 "Kettenkrad" était un petit aéronef avec la partie avant qui ressemblait à une motocyclette, caractérisée par son guidon et par sa roue centrale, ainsi que par la partie arrière conçue pour adopter une structure à chenilles à 6 roues. Le Kettenkrad pouvait transporter 2 hommes, en plus du conducteur, ou bien transporter des matériels et des munitions. Grâce à son moteur Opel à 4 cylindres en ligne de 1488 cm³ avec distribution à soupapes en tête et refroidissement par eau, le même que la voiture Opel Olympia, il pouvait atteindre une vitesse maximale de 70 km/h. Son crochet arrière lui permettait de remorquer jusqu'à 450 kg de matériel, ainsi que des canons antichars de dimensions réduites. Le Kettenkrad se démontra optimal pour transporter des charges et des hommes sur des terrains difficiles comme les sables d'Afrique du Nord ou les boues de la steppe russe. Plus tard, à partir de 1944, il fut également utilisé pour la manutention sur les pistes de vol des chasseurs à réaction Messerschmitt Me 262 et des bombardiers à réaction Arado A-234.

RU

Первоначально разработанный в качестве лёгкого транспортного средства для парашютно-десантных подразделений немецкой армии, полугусеничный мотоцикл Sd.Kfz. 2 "Kettenkrad" был небольшим транспортным средством, похожим спереди на мотоцикл, с характерным рулём и центральным колесом, а задняя часть была спроектирована так, чтобы размещать гусеничную конструкцию с 6 колёсами. Мотоцикл Kettenkrad мог перевозить 2 человека, помимо водителя, или транспортировать материалы и боеприпасы. Благодаря карбюраторному 4-цилиндровому рядному двигателю Opel объёмом 1488 куб. см с водяным охлаждением, такого же, как на автомобиле Opel Olympia , он мог достигать скорости 70 км/ч. С помощью заднего крюка он мог буксировать груз весом до 450 кг, не только материалы, но также крупнокалиберные противотанковые пушки. Kettenkrad отлично показал себя в перевозке людей и грузов по бездорожью, а также по пескам Северной Африки и грязи русской степи. Позднее, с 1944 года и далее, он также использовался для перемещения на аэродромах реактивных истребителей Messerschmitt Me 262 и реактивных бомбардировщиков Arado A-234.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détailler avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un mastic ou bien un paire de cisailles et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollig plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que deben pegarse juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

Color Table

- | | | | |
|----------|-----------------------------------|----------|--|
| A | METAL. GLOSS SILVER - 4678AP | J | FLAT WOOD - 4673AP |
| B | FLAT RUBBER - 4861AP | K | FLAT PZ. SCHWARZGRAU RAL 7021 - 4795AP |
| C | FLAT BLACK - 4768AP | L | FLAT GUN METAL - 4681AP |
| D | METAL. FLAT STEEL - 4679AP | M | FLAT FIELD DRAB - 4708AP |
| E | FLAT PZ. DUNKELGELB 1943 - 4796AP | N | FLAT MEDIUM GREEN - 4734AP |
| F | FLAT RED - 4606AP | O | GLOSS RED - 4605AP |
| G | FLAT RUST - 4675AP | P | FLAT LEATHER - 4674AP |
| H | GLOSS WHITE - 4696AP | Q | GLOSS GREEN - 4669AP |
| I | FLAT WHITE - 4769AP | | |

I numeri si riferiscono all'assortimento Italeri Acrylic Paint

The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint range

Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint

Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint

De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

Icon Label



DO NOT GLUE
NICHT KLEBEN
NON INCOLLARE
NE PAS COLLER

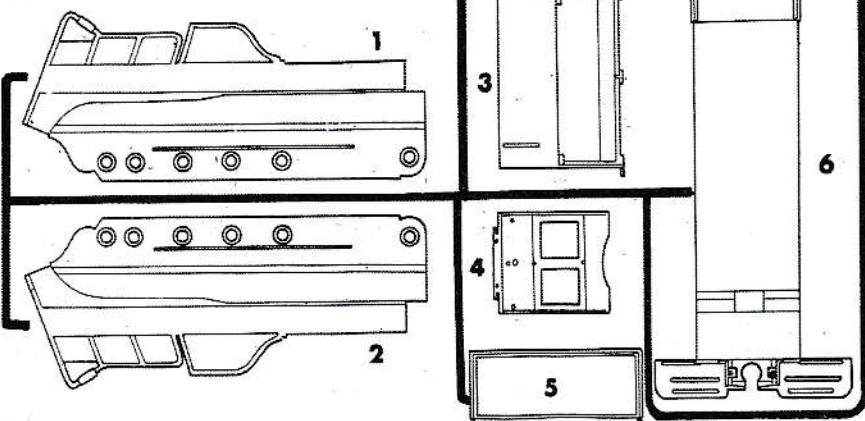


GLUE
KLEBEN
INCOLLARE
COLLER

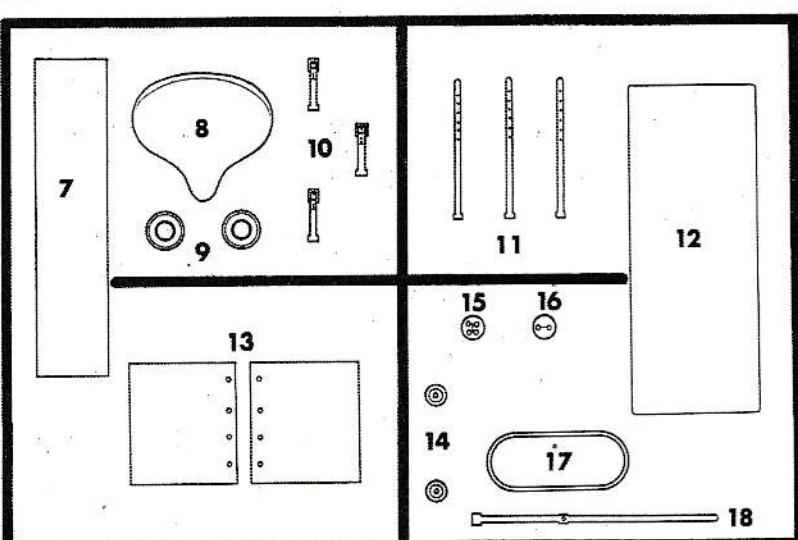


PARTS NOT FOR USE
TEILE WERDEN NICHT VERWENDET
PARTI DA NON UTILIZZARE
PIÈCES À NE PAS UTILISER

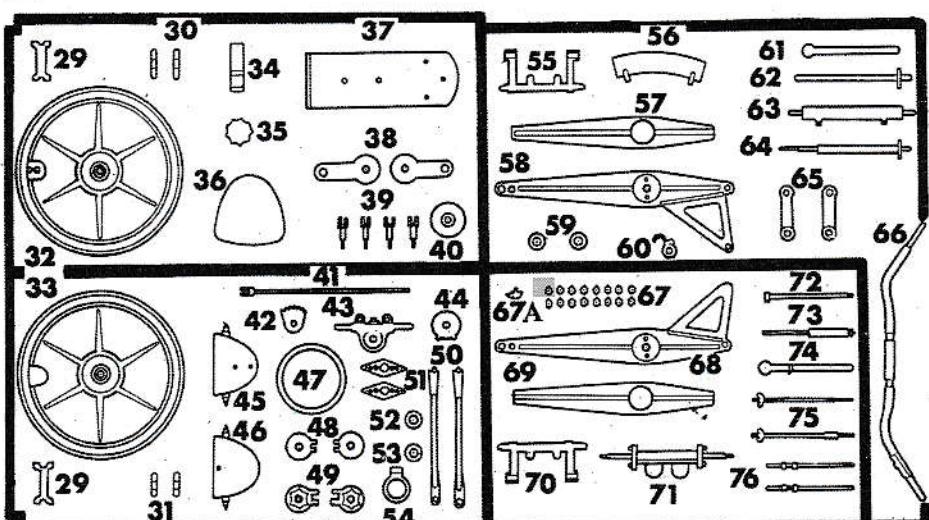
A



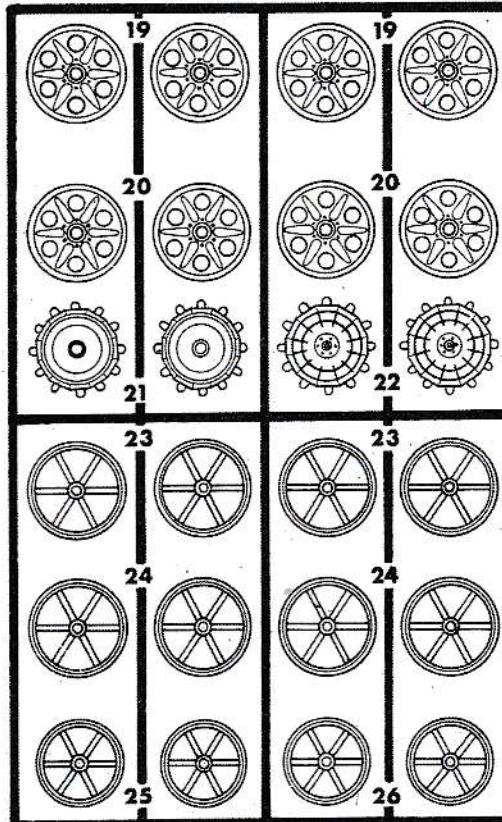
B



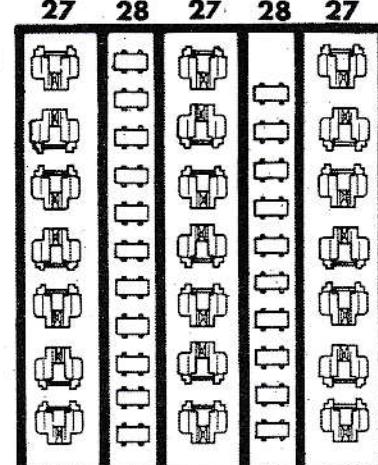
E



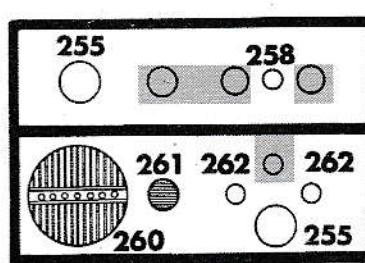
C

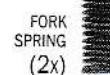
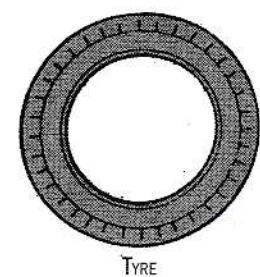
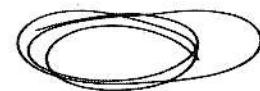
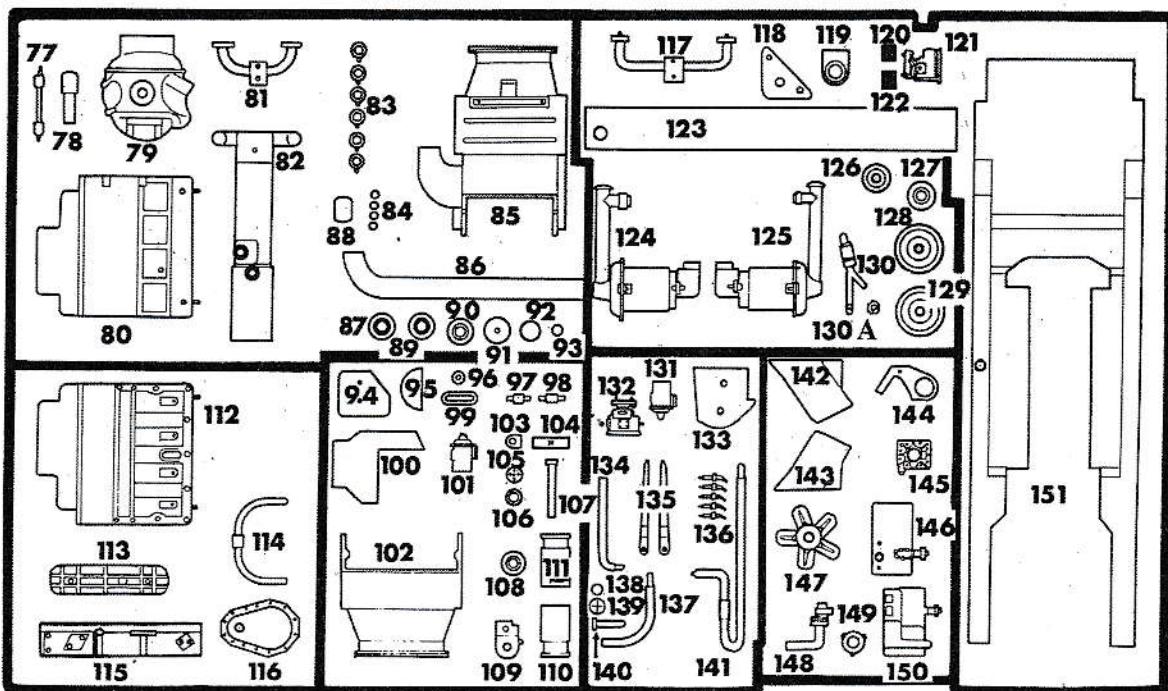
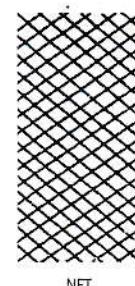
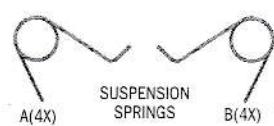
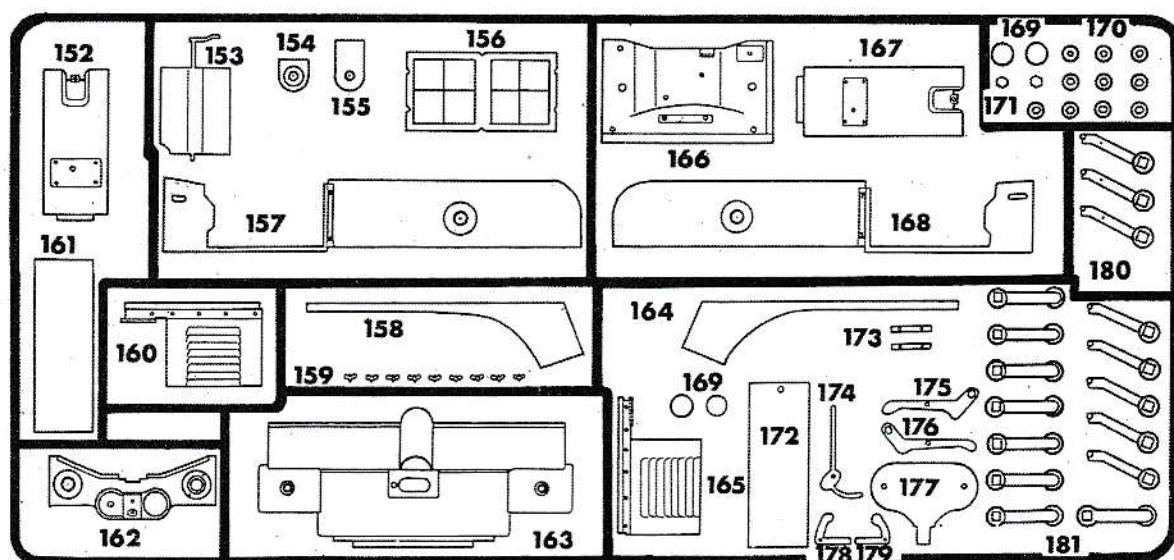
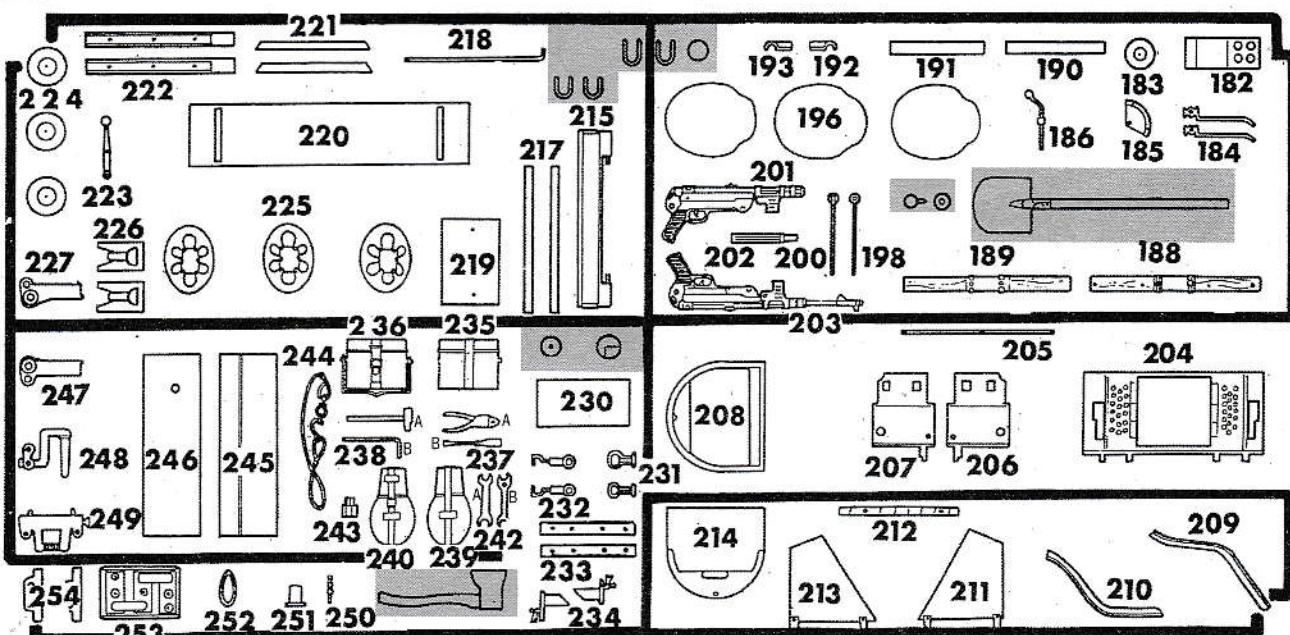


D

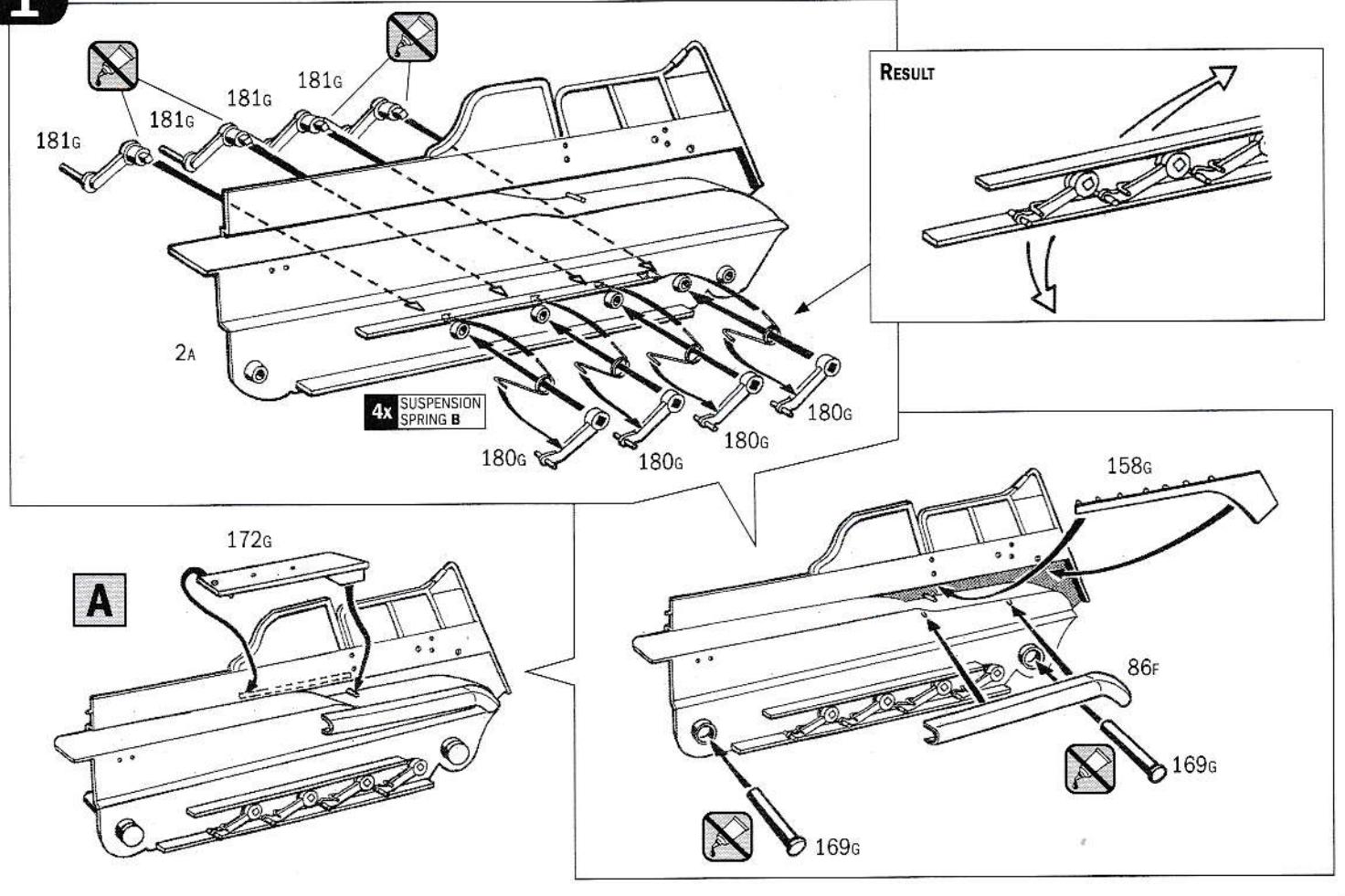


TR

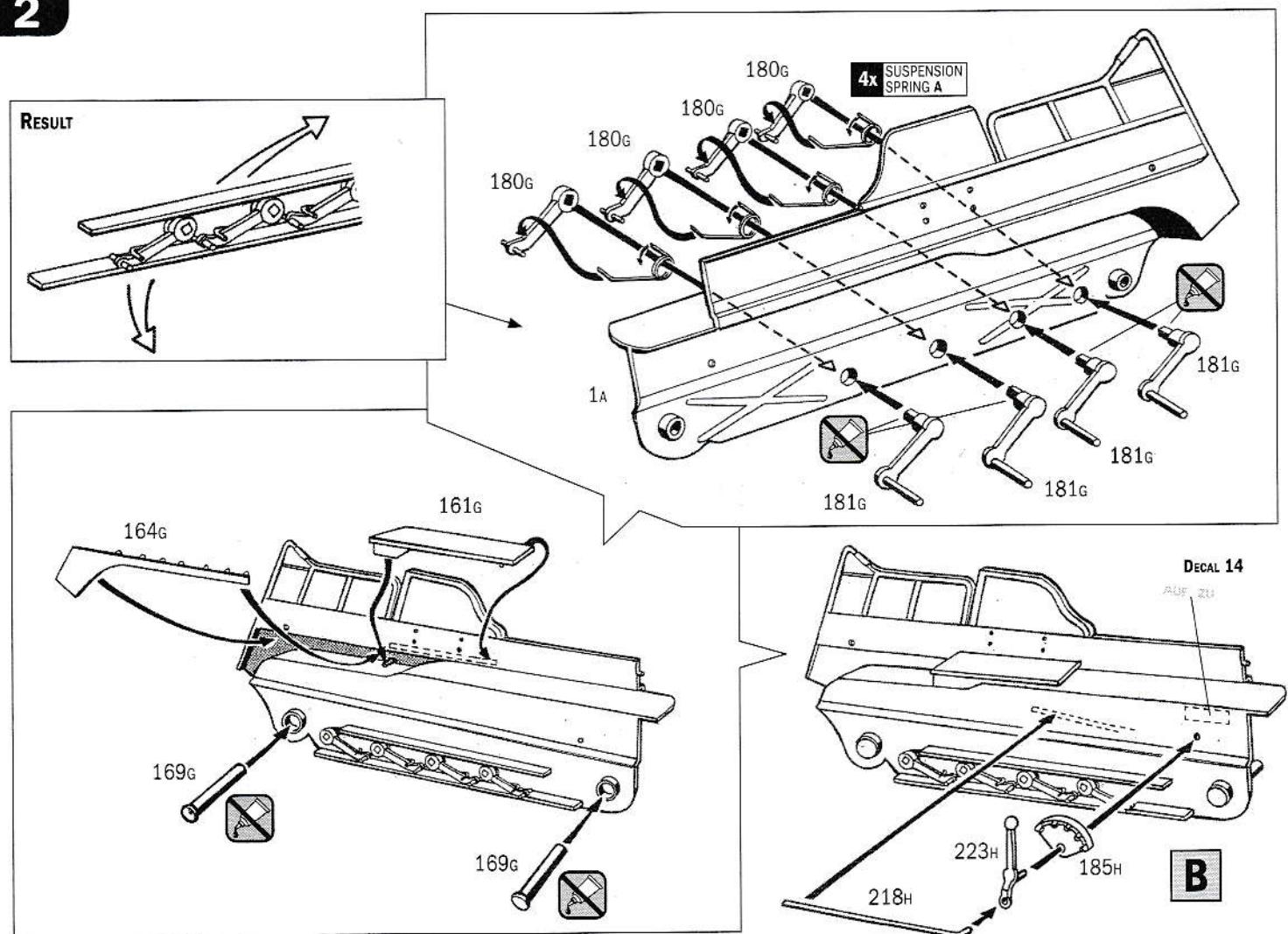


F**G****H**

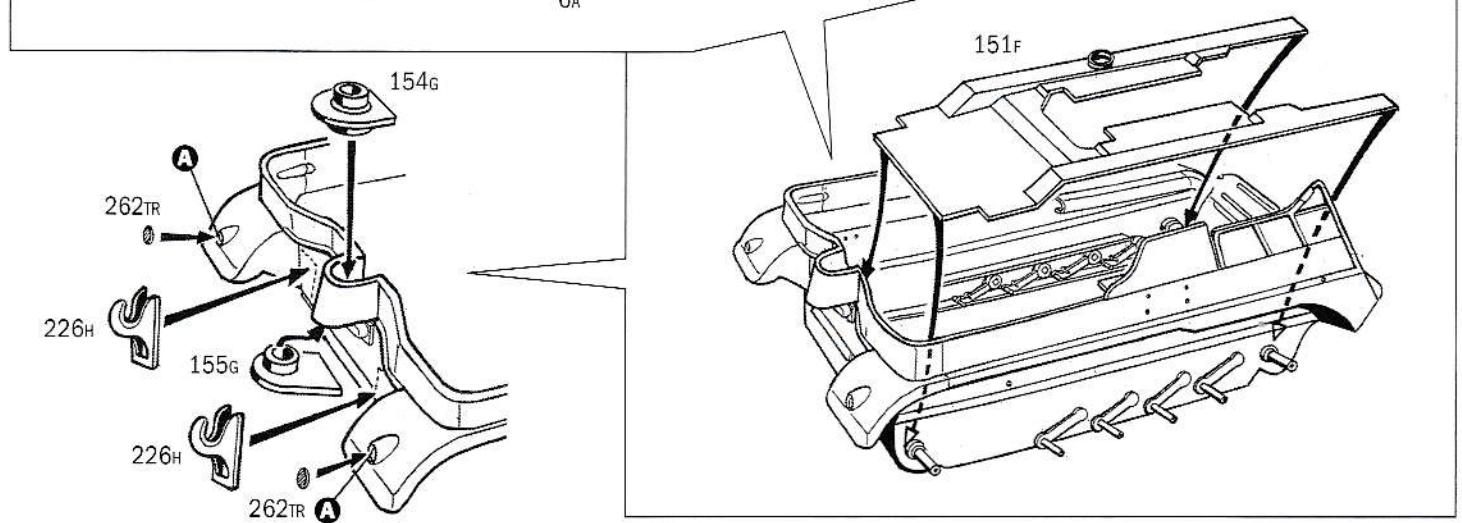
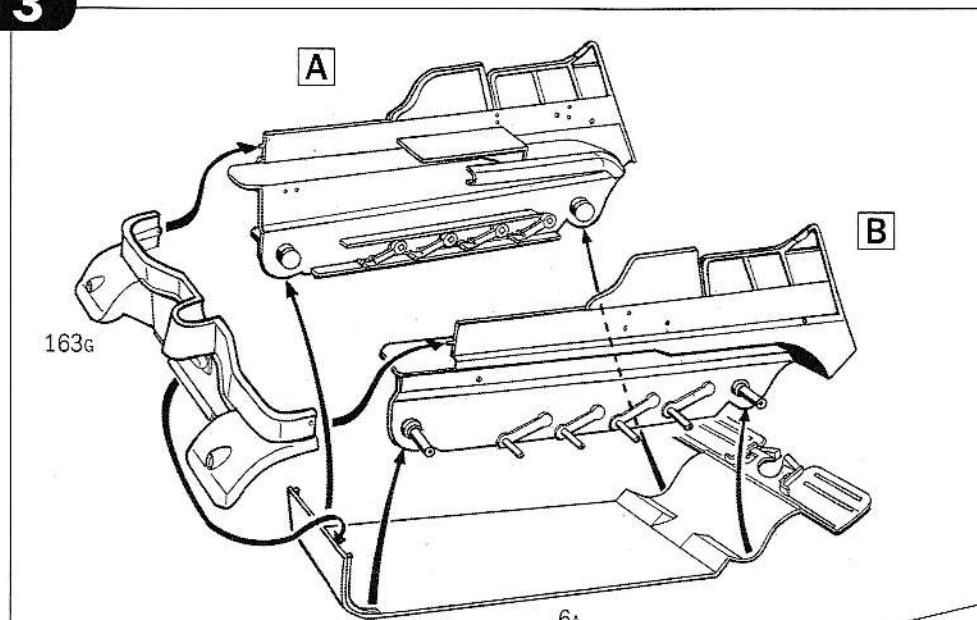
1



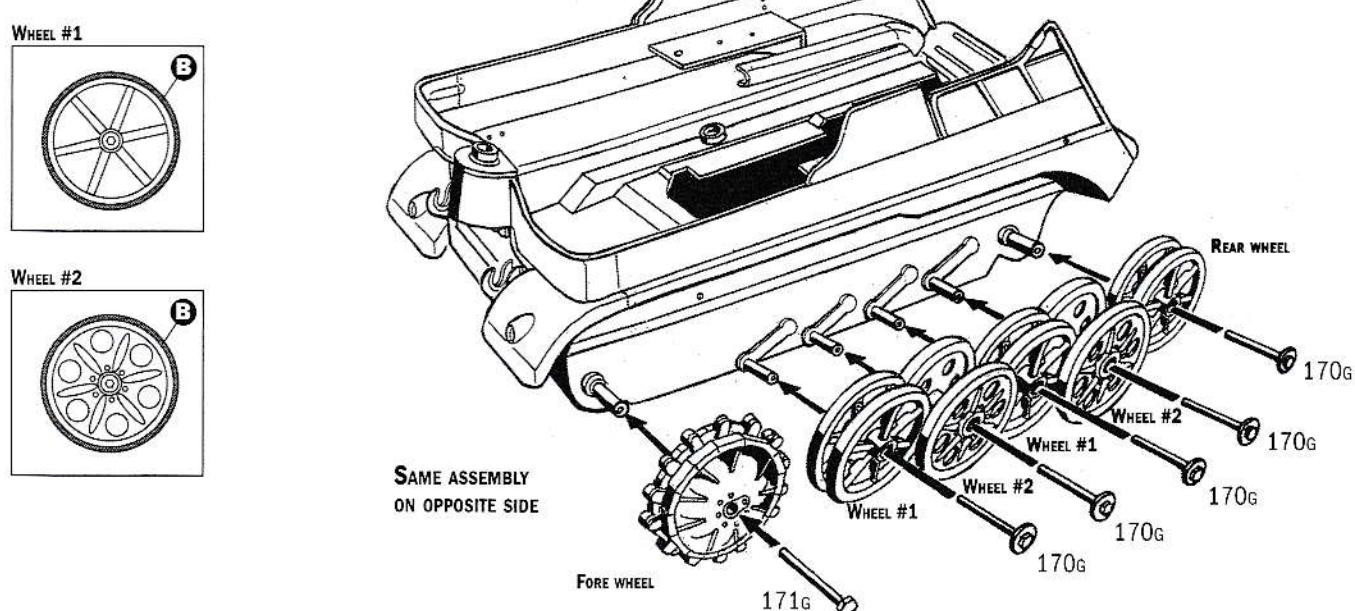
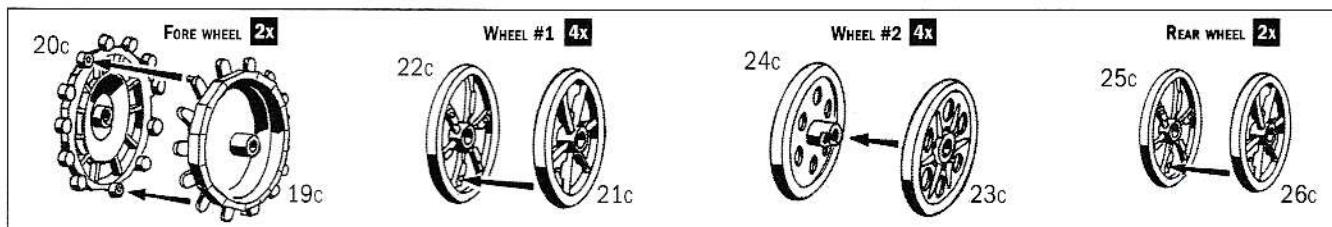
2

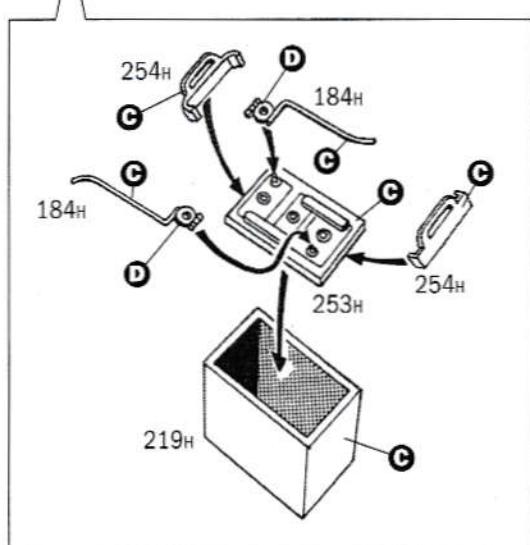
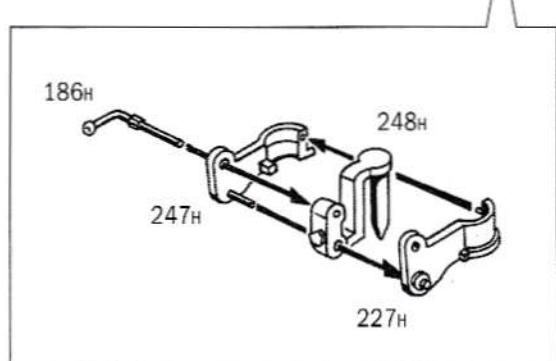
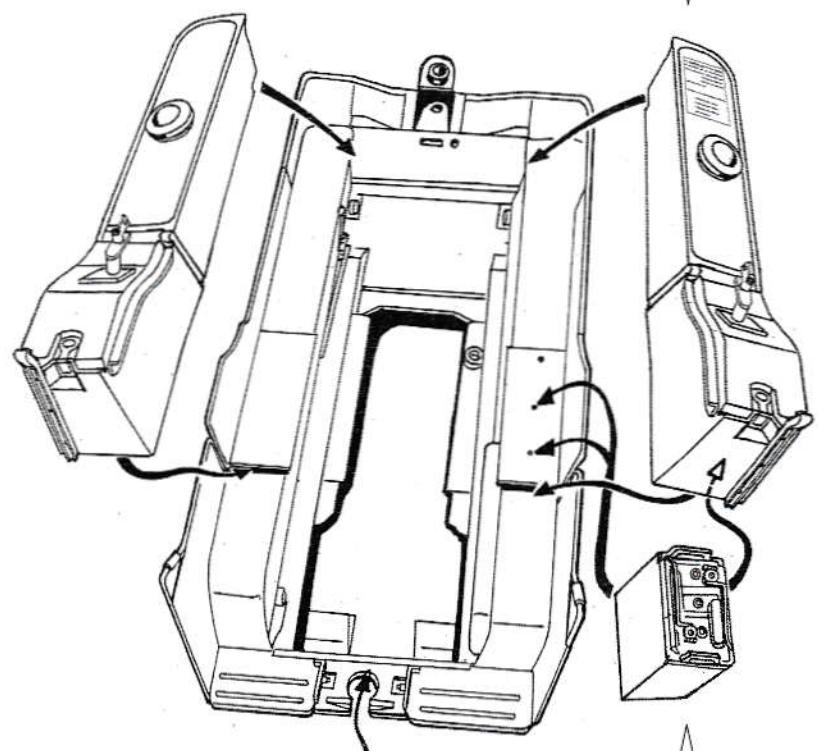
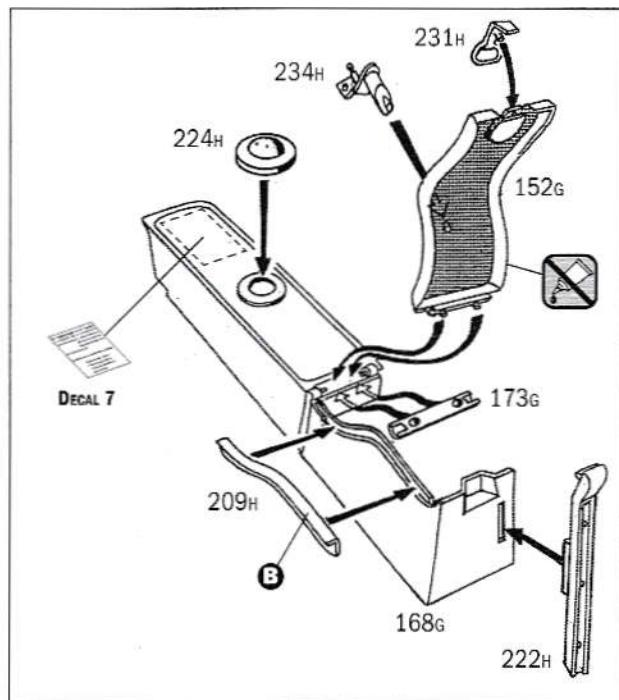
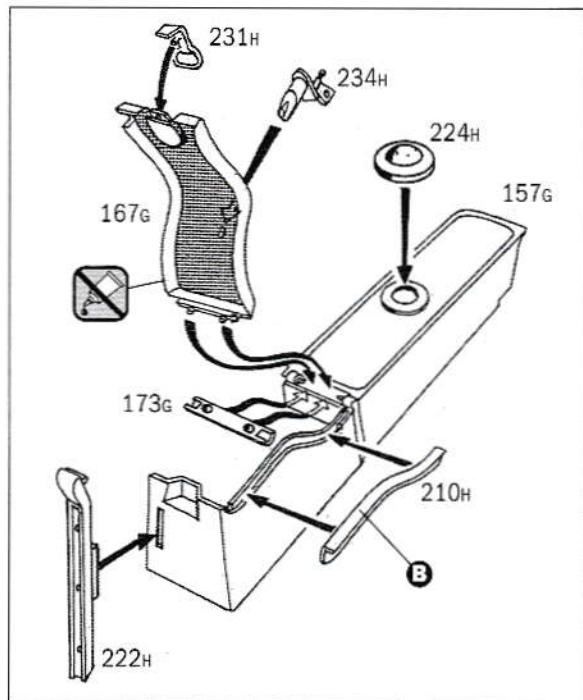


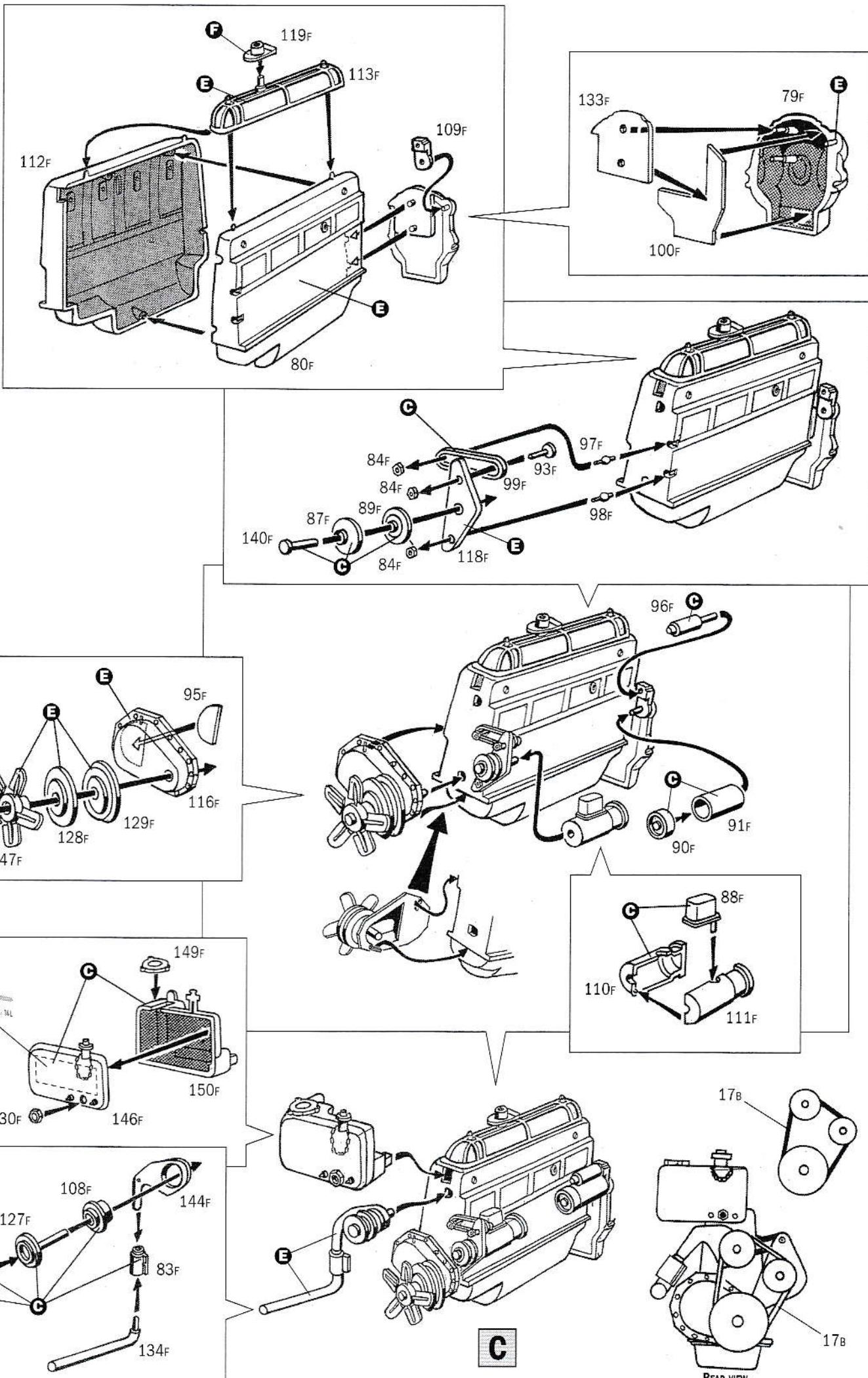
3

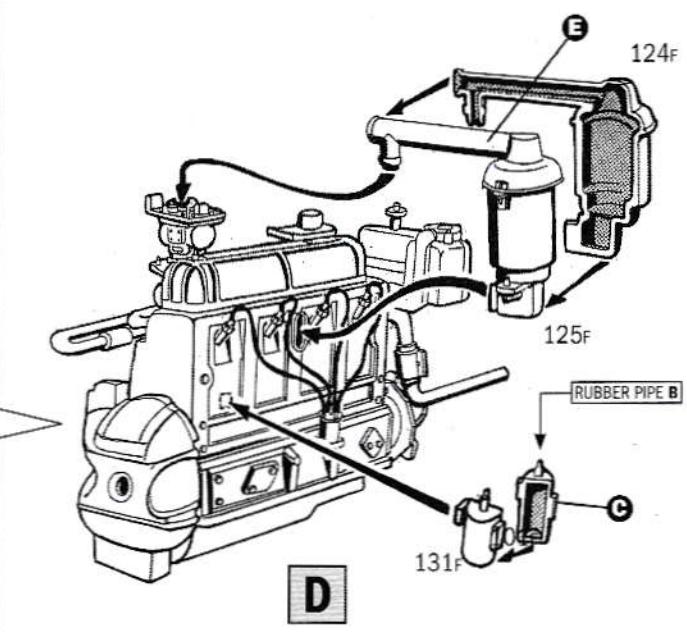
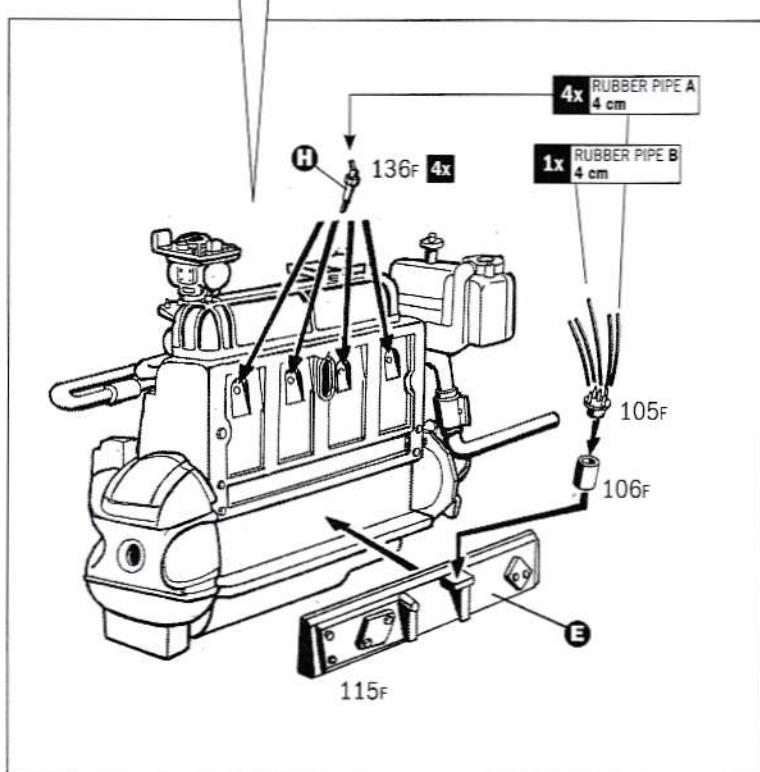
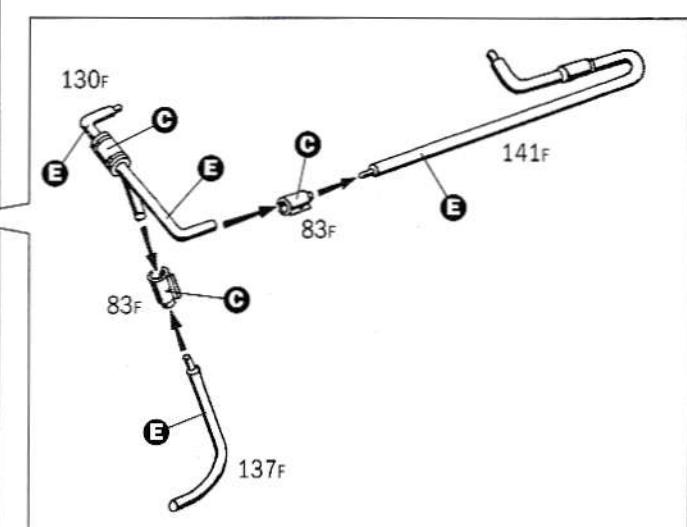
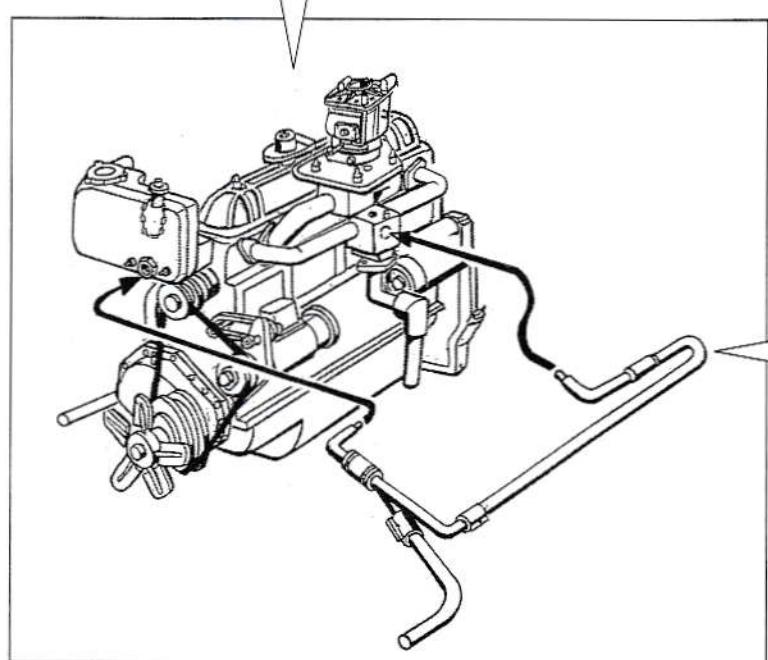
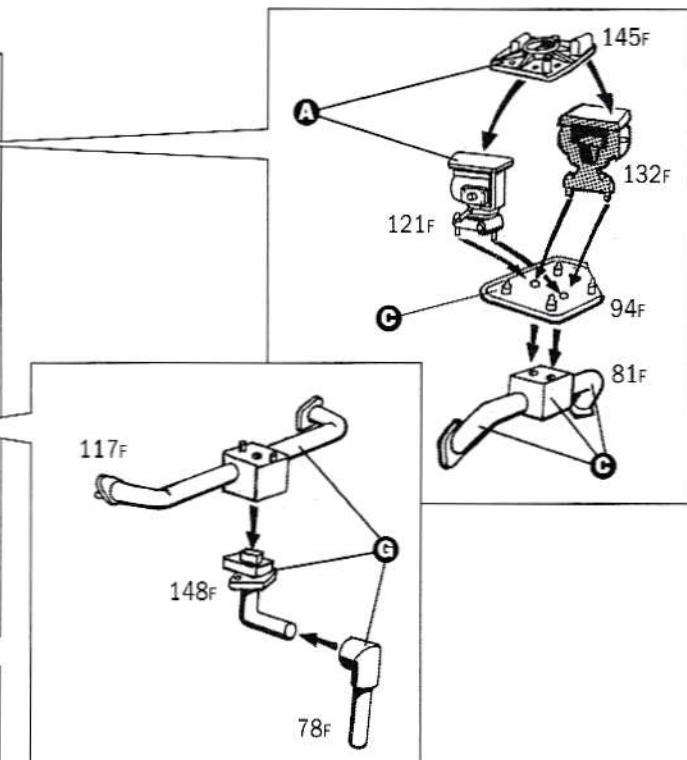
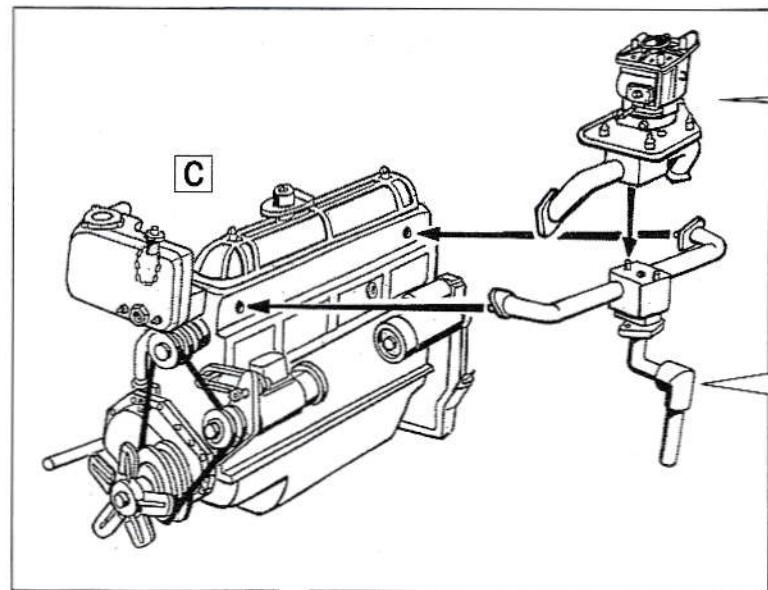


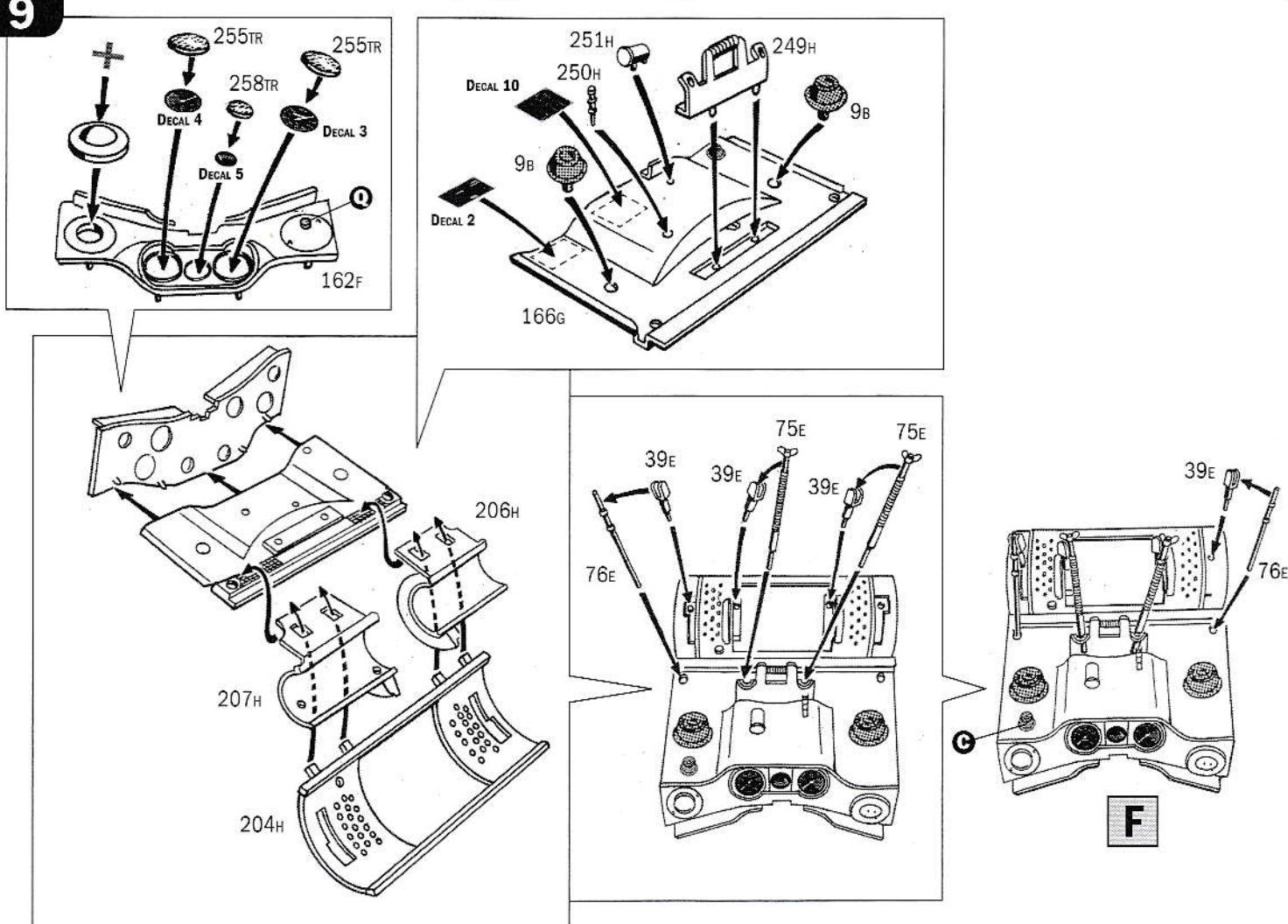
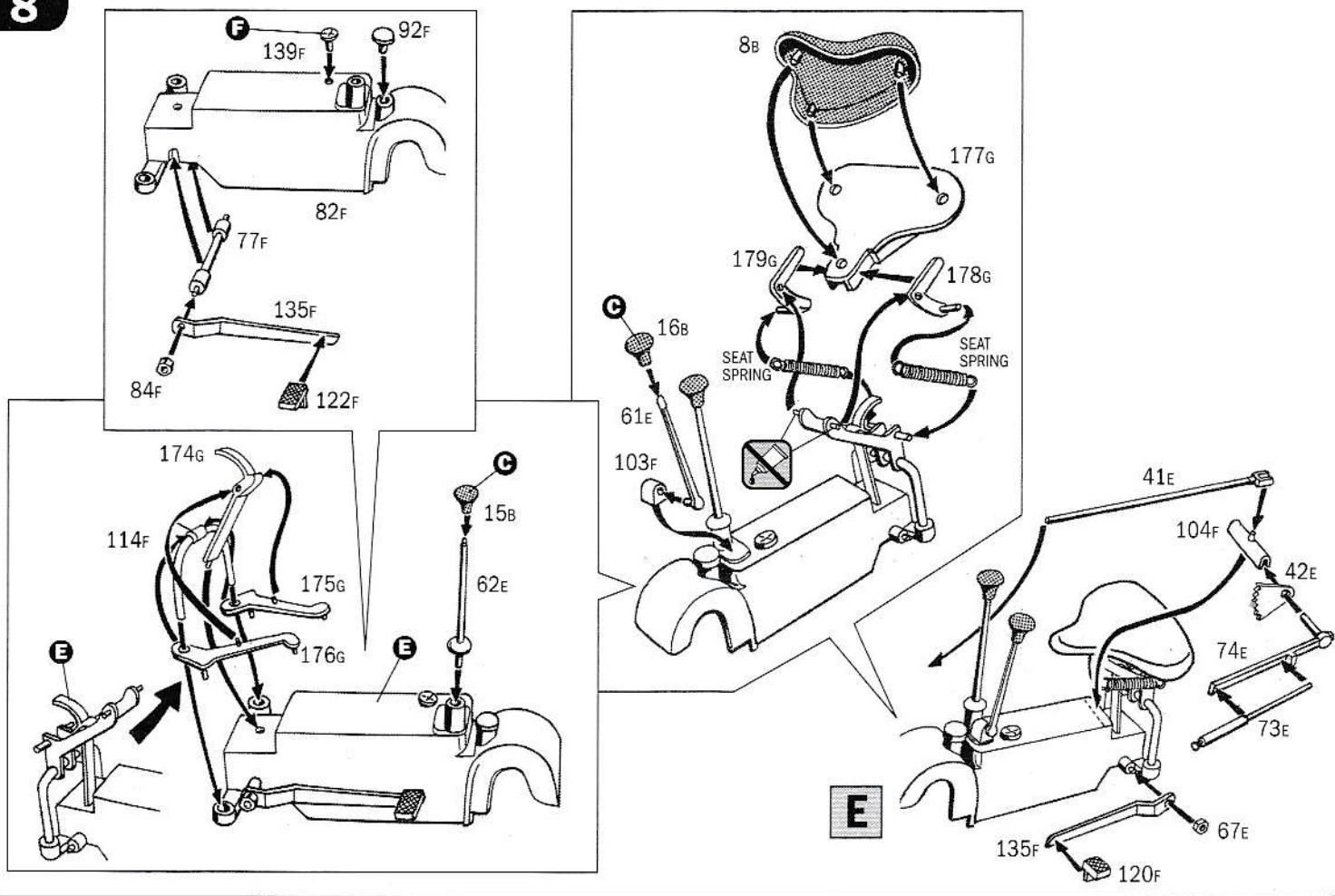
4

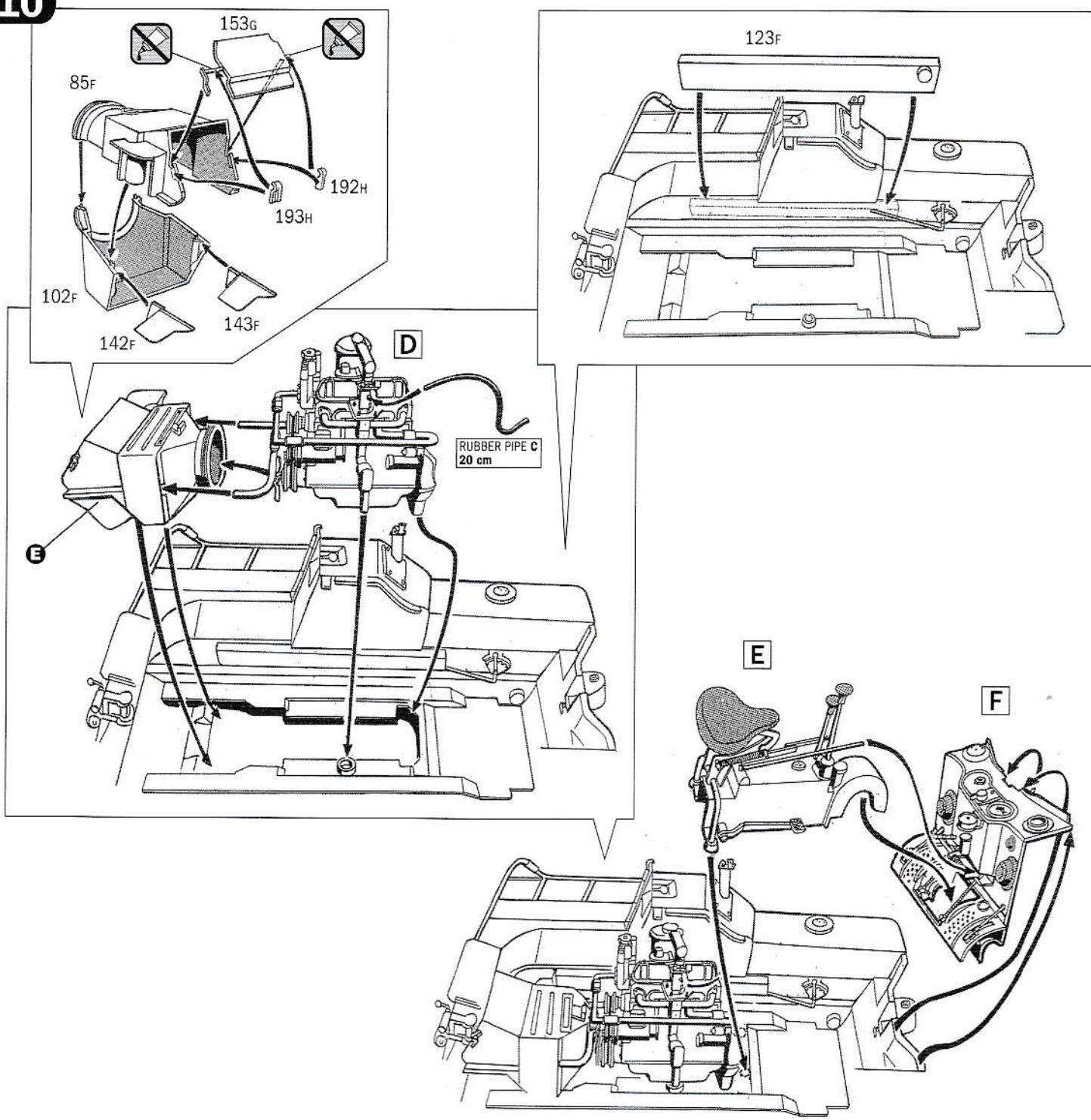
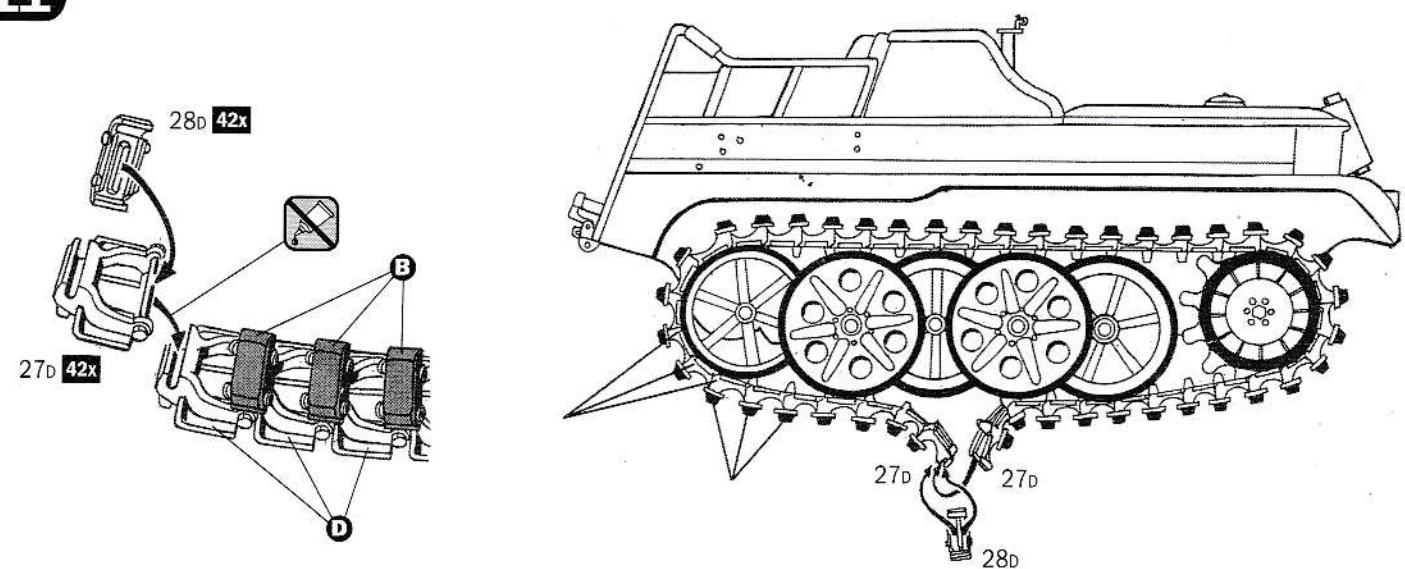


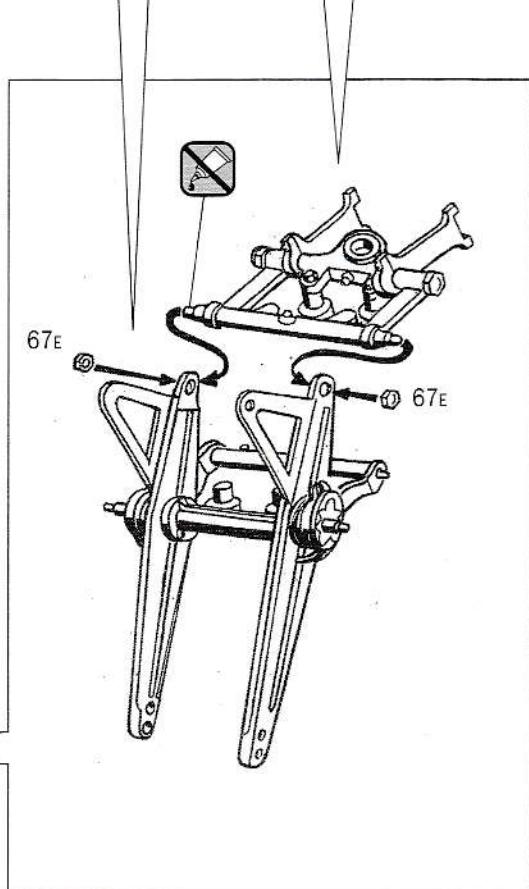
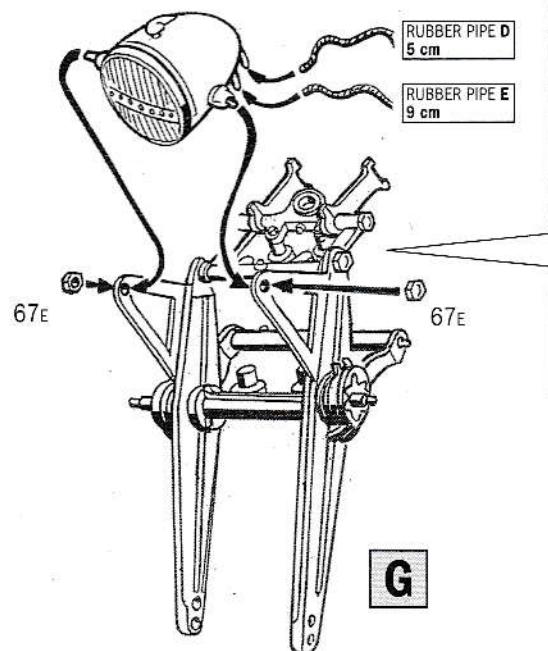
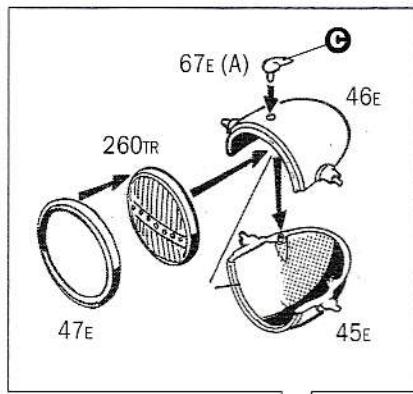
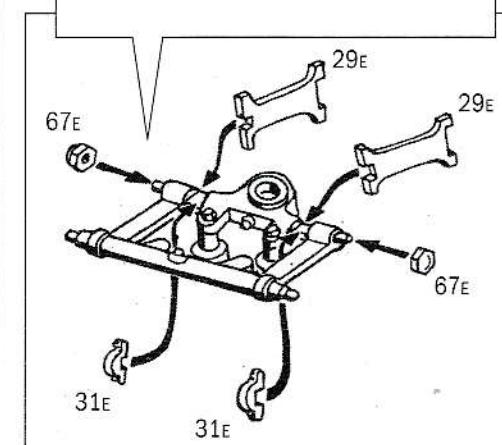
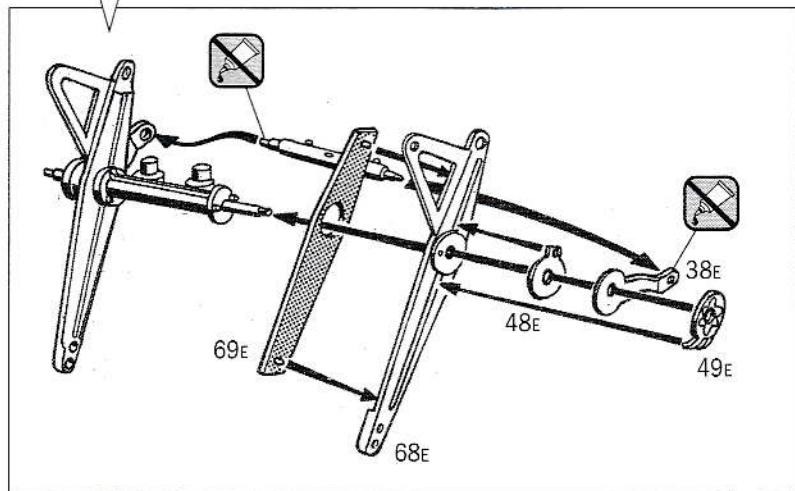
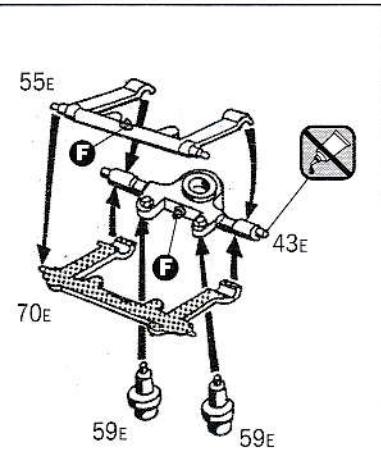
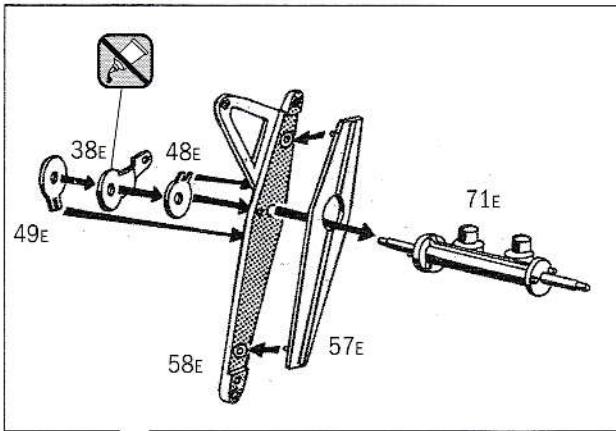




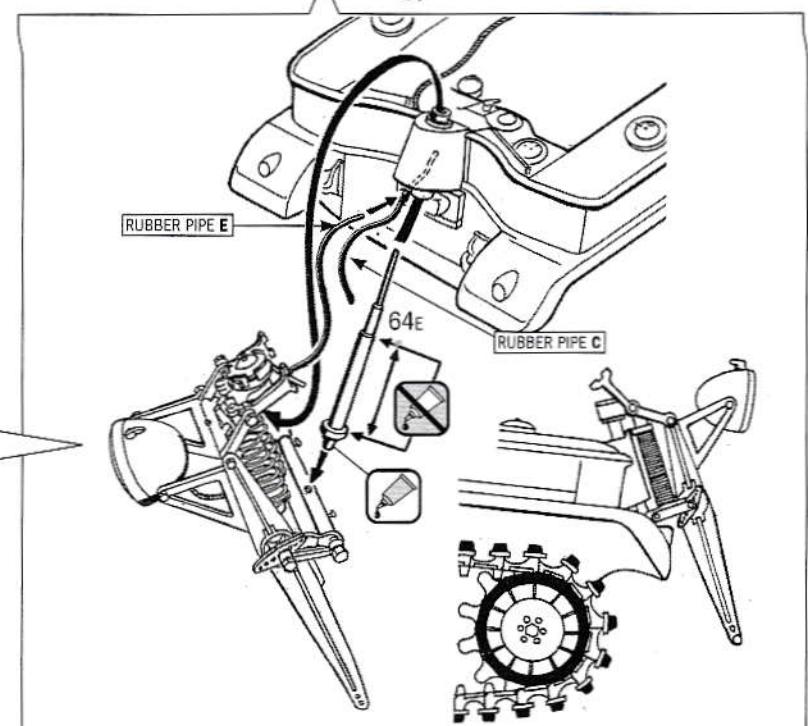
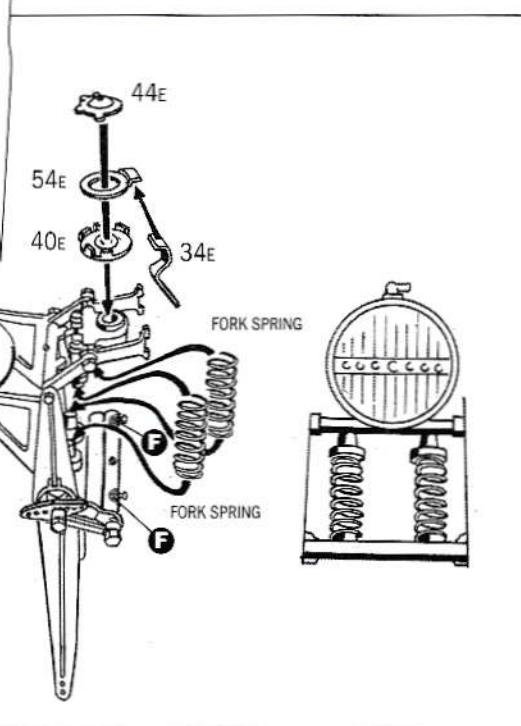
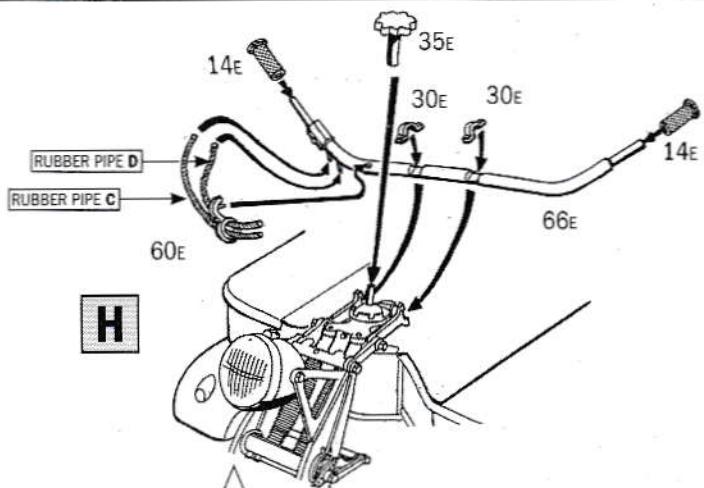
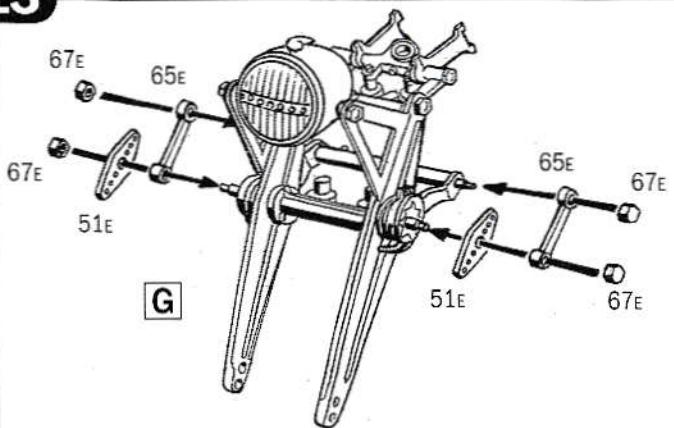




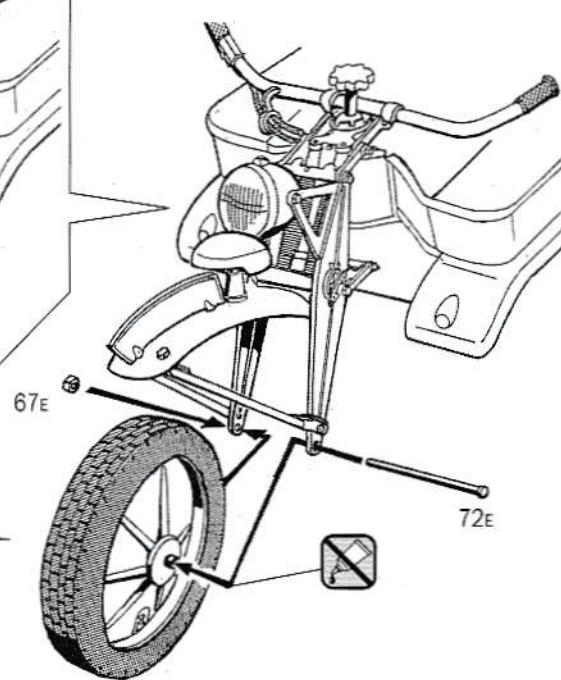
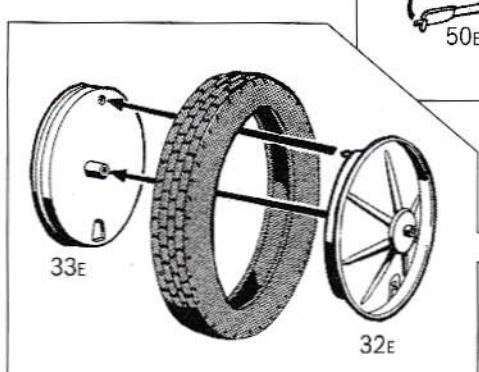
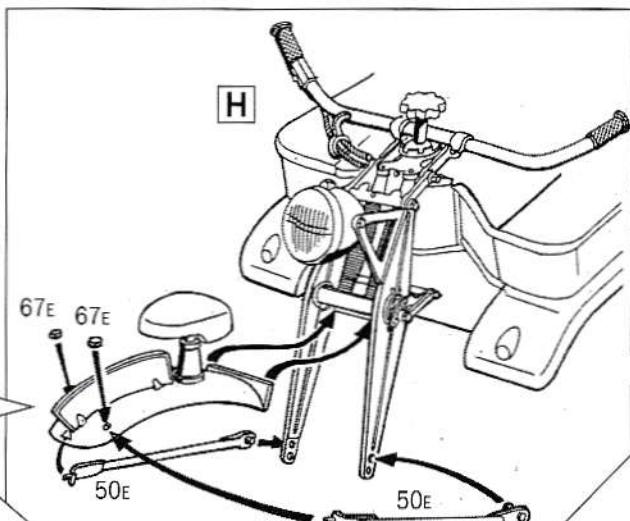
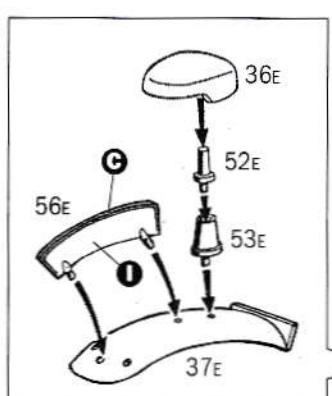
10**11**

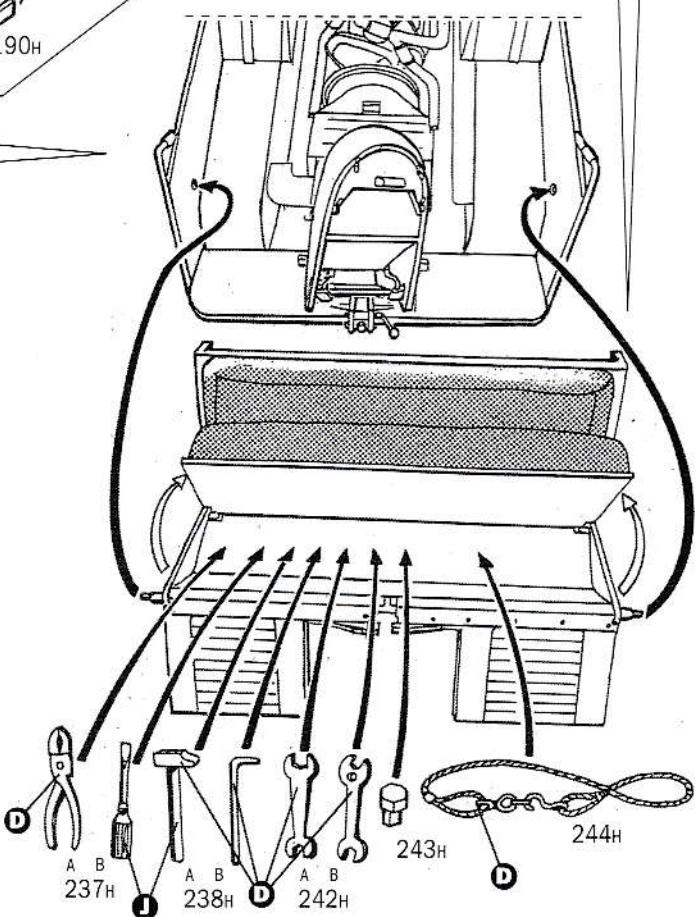
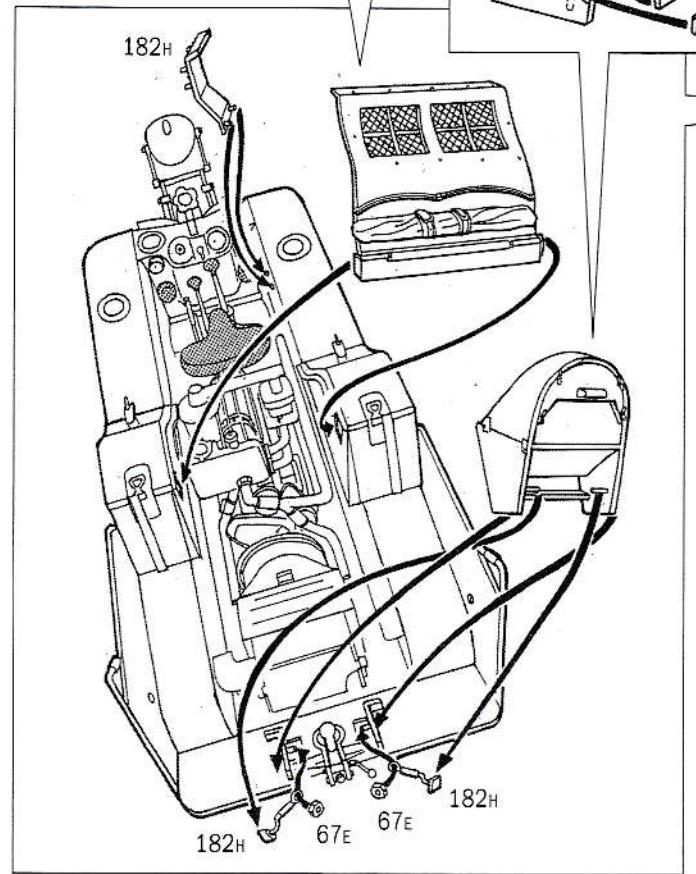
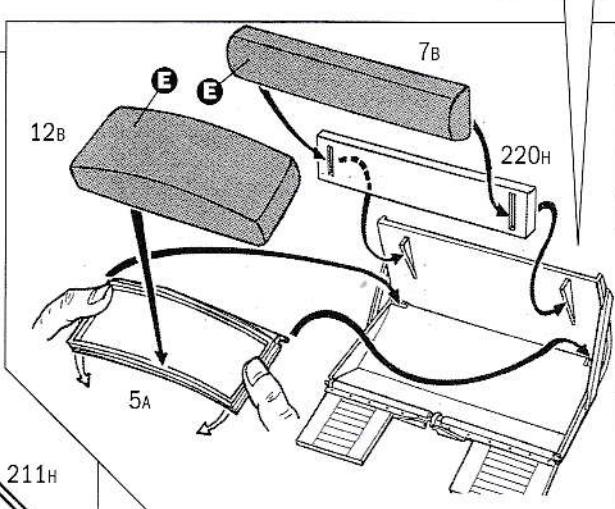
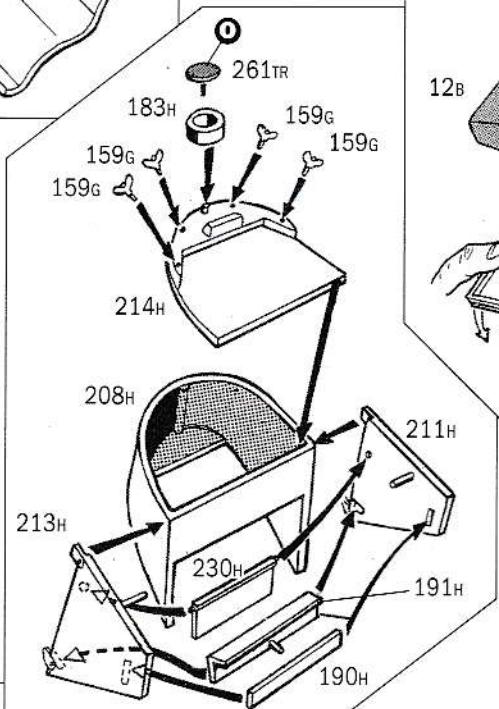
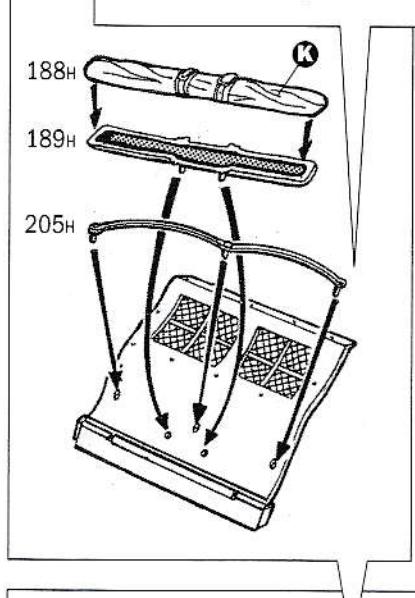
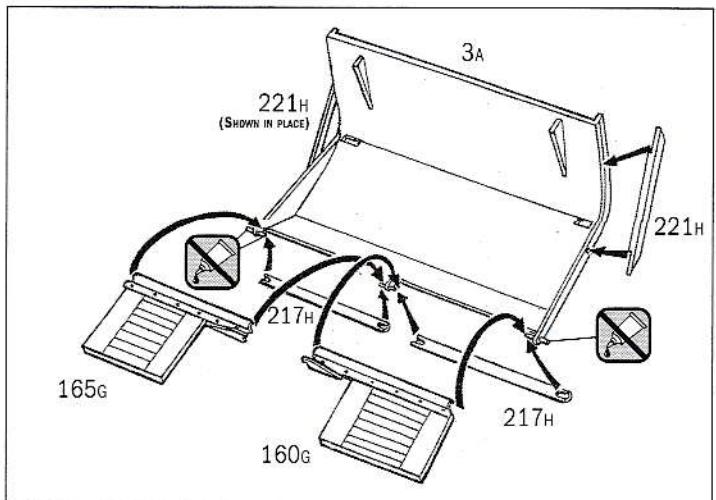
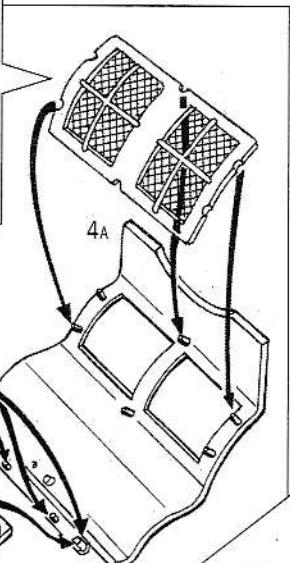
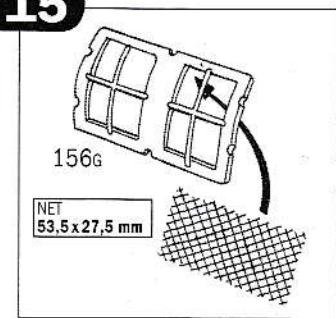


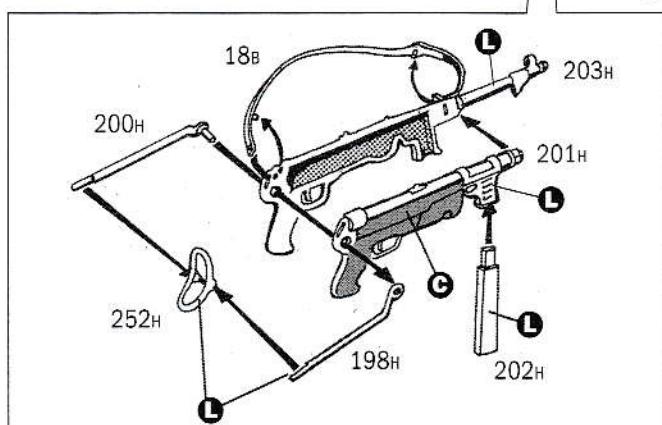
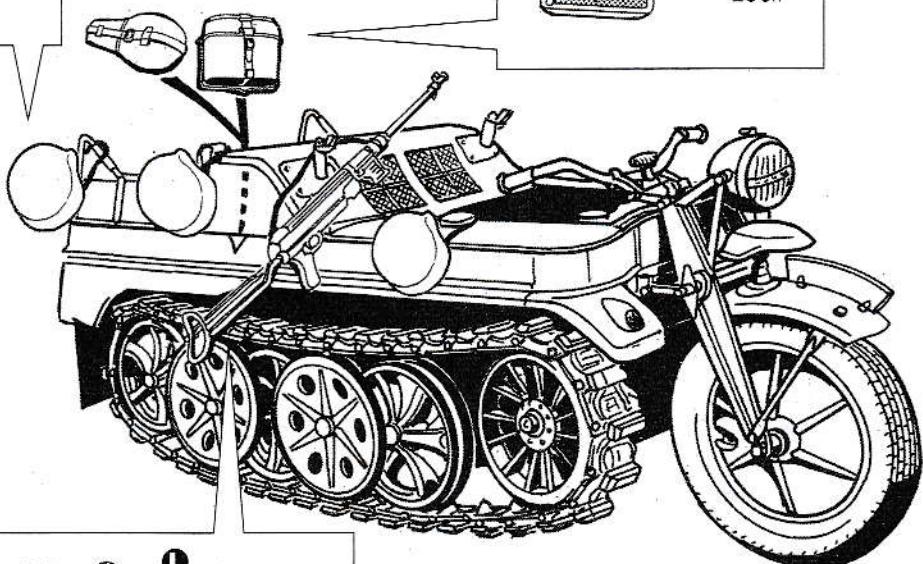
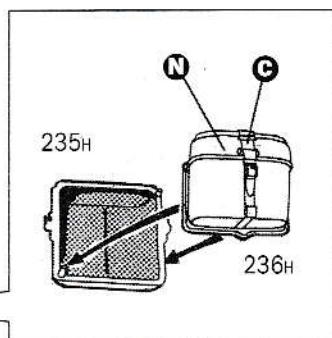
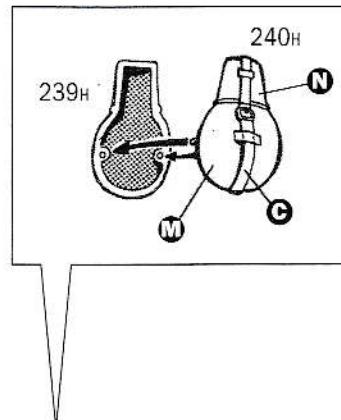
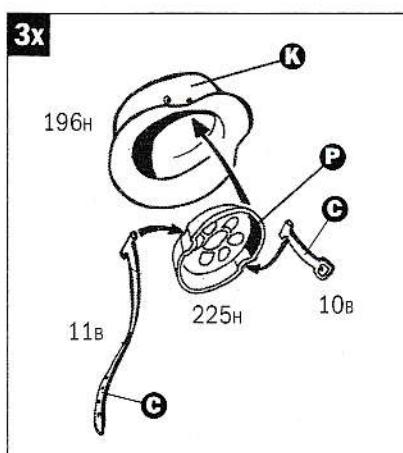
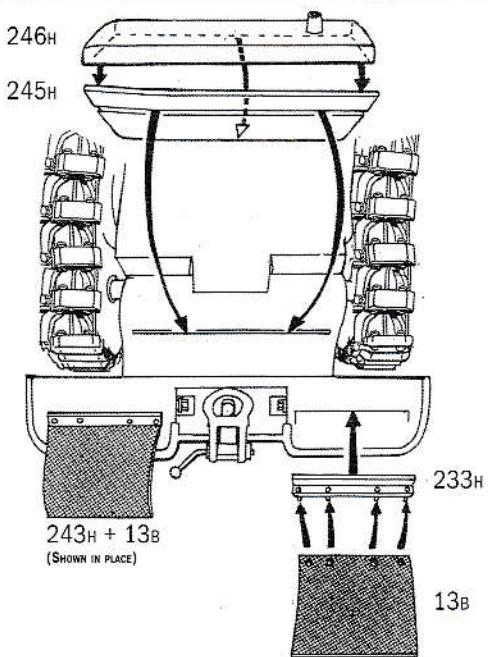
13

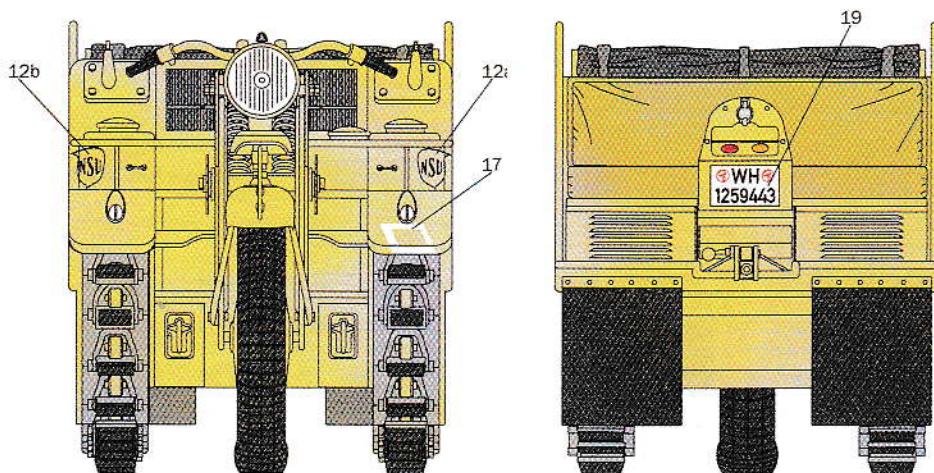
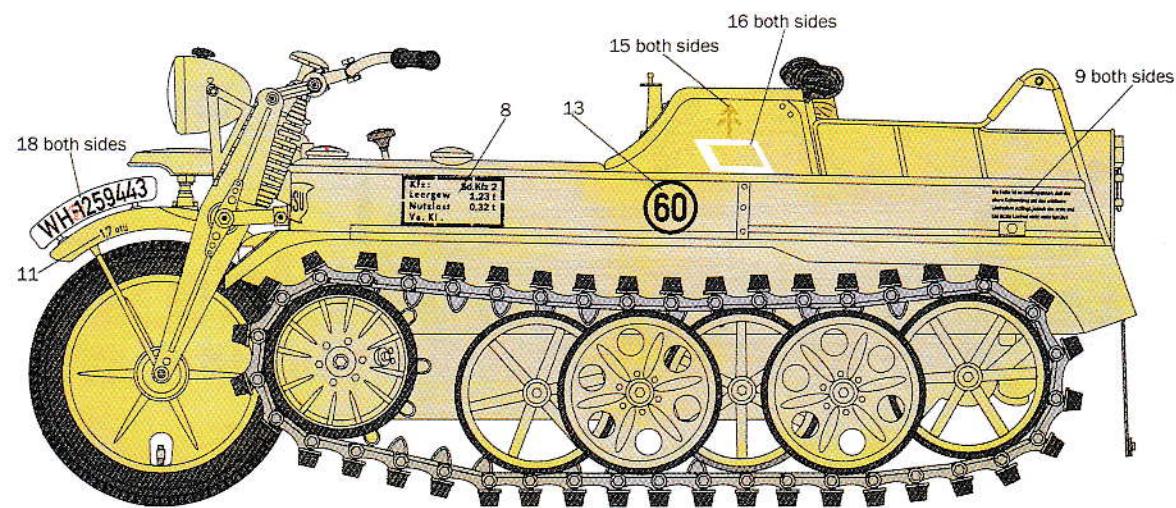


14





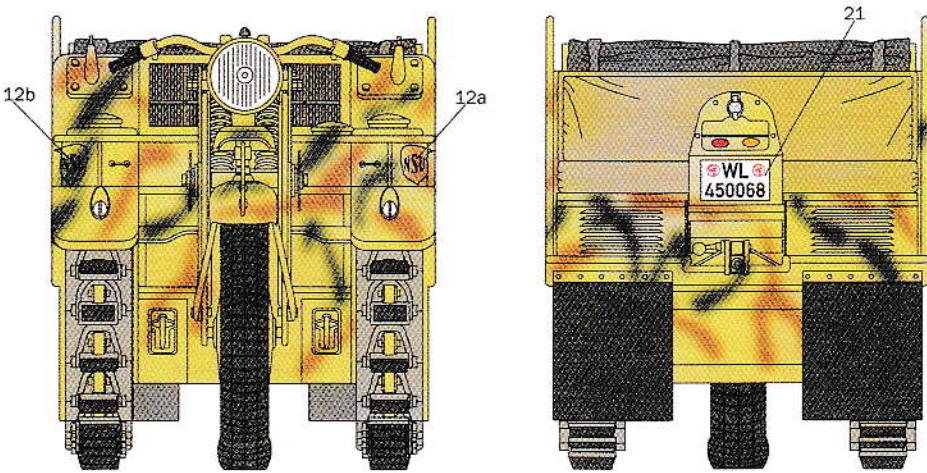
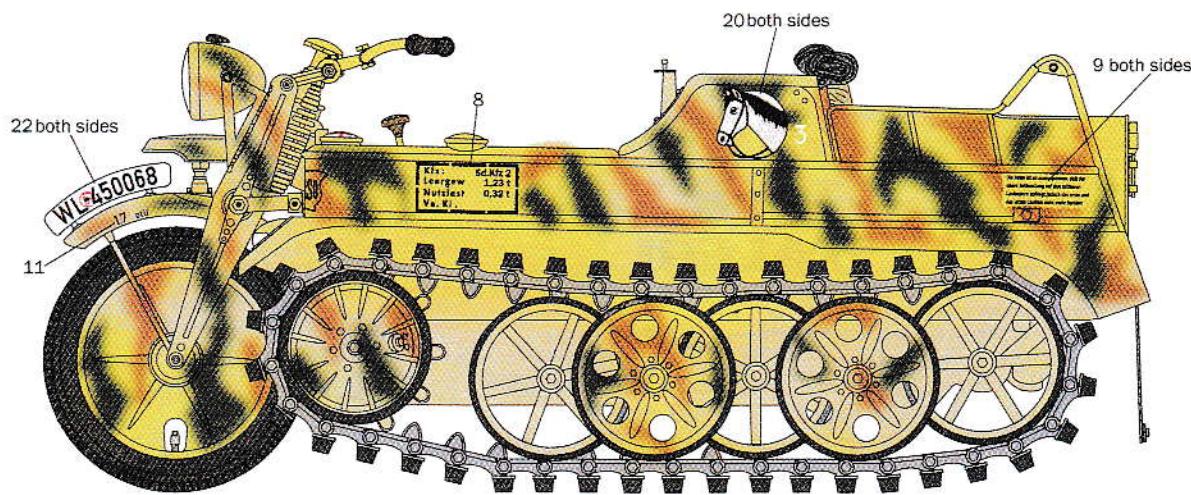




FLAT SANDGELB RAL 1002
4860AP



Version B. 1st Fallschirmjäger Division, Fallschirm-Artillerie-Regiment 1, Italy, 1944.



FLAT SANDGELB RAL 1002
4860AP

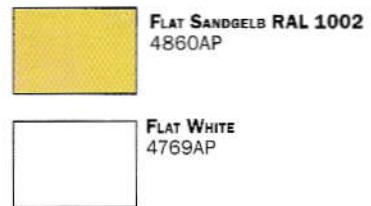
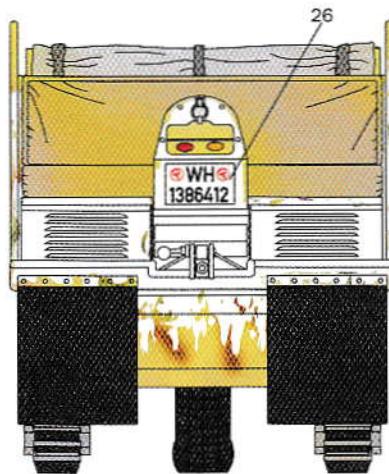
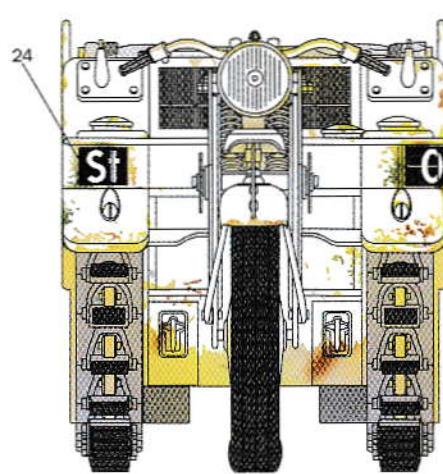
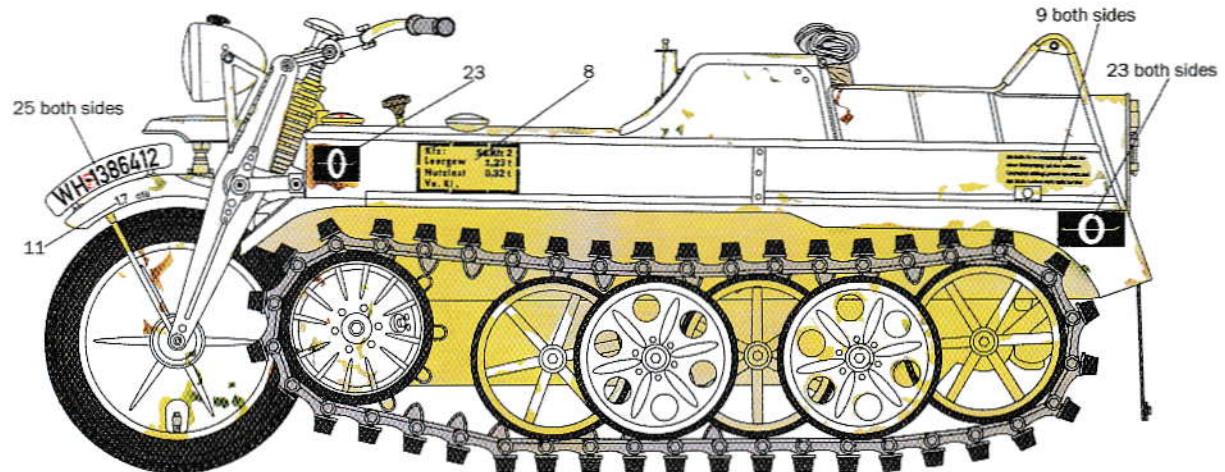


FLAT Pz. SCHOKOBRAUN RAL 8017
4797AP



FLAT Pz. OLIVGRÜN 1943
4798AP






ITALERI

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

TOWN
CITTÀ
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAHLE
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAÍS
LAND

KIT No 7404 Scale 1:9 - Sd. Kfz. 2 Kettenrad

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEOBOORTEDATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIÈCES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

- Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detailant
Detailista
Detailhändler
- Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com